

Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranice
Broj: OV-2106/2025
Datum: 10. listopada 2025.

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika



DPO Handels- u. Beteiligungs GmbH
Christian Walter Bretterbauer
Villacher Straße 127
9020 Klagenfurt

Auftragsnummer: 2040002348
Kundennummer: 1245566
Druckdatum: 18.09.2025
Ansprechpartner: Sandra Scharf
sandra.scharf@gruberreisen.at
Telefonnummer: +43 463 37000
Besteller: Christian Walter Bretterbauer

Reisebestätigung

Reisebeschreibung: nur Flug Hong Kong

Reisetermin: Do, 09.10.2025 - Mo, 20.10.2025 Buchungsdatum: 18.09.2025

Reisende: 1. Herr Christian Walter Bretterbauer 2. Frau Zeljka Kozic
Geburtsdatum: 02.04.1970 Geburtsdatum: 07.11.1979
Nationalität: Österreich Nationalität: Kroatien

Vermittelt im Namen und auf Rechnung von:

Veranstalter	Cathay Pacific, Lyoner Strasse 15, 60528 Frankfurt	Leistungsdatum	09.10.2025 - 20.10.2025
		Buchungs-Nr.	YQWNCE
		Zuordnung	Reiseteilnehmer 1
Ticketnummer			<u>Preis</u>
3081325727	Flugpreis Bretterbauer Christian Walter		899,00 EUR
3081325727	Tax Bretterbauer Christian Walter		269,29 EUR
	Fee Drittland		145,00 EUR
		Leistungspreis	1.313,29 EUR

Flug										
Abflug	Uhrzeit	Ankunft	Uhrzeit	Von	Nach	Airline	Flugnr.	Filekey	Kl. St.	Operator
Do, 09.10.25	13:55	Fr, 10.10.25	06:50	MUC	HKG	CX	CX0300	YQWNCE	M OK	CX
Mo, 20.10.25	01:10	Mo, 20.10.25	07:55	HKG	MUC	CX	CX0301	YQWNCE	N OK	CX

Vermittelt im Namen und auf Rechnung von:

Veranstalter	Cathay Pacific, Lyoner Strasse 15, 60528 Frankfurt	Leistungsdatum	09.10.2025 - 20.10.2025
		Buchungs-Nr.	YQWNCE#2
Ticketnummer			<u>Preis</u>
3081325728	Flugpreis Kozic Zeljka		899,00 EUR
3081325728	Tax Kozic Zeljka		269,29 EUR
	Fee Drittland		145,00 EUR
		Leistungspreis	1.313,29 EUR

		Flug											
<u>Abflug</u>	<u>Uhrzeit</u>	<u>Ankunft</u>	<u>Uhrzeit</u>	<u>Von</u>	<u>Nach</u>	<u>Airline</u>	<u>Flugnr.</u>	<u>Filekey</u>	<u>Kl.</u>	<u>St.</u>	<u>Operator</u>		
Do, 09.10.25	13:55	Fr, 10.10.25	06:50	MUC	HKG	CX	CX0300	YQWNCE	M	OK	CX		
Mo, 20.10.25	01:10	Mo, 20.10.25	07:55	HKG	MUC	CX	CX0301	YQWNCE	N	OK	CX		
CX Cathay Pacific (CX)				MUC München International / Deutschland HKG International Hong Kong / Hong Kong									

Leistung **Servicepauschale BASIS**

Preis
58,00 EUR

Leistung **Servicepauschale BASIS**

Preis
-58,00 EUR

Zahlbar ans Reisebüro

Betrag zahlbar bis zum 18.09.2025

2.626,58 EUR

Gesamtpreis

2.626,58 EUR

Tragen Sie bitte bei Telebanking die Auftragsnummer 2040002348

Restbetrag

2.626,58 EUR

ins Feld Zahlungsreferenz ein.

Girocode Anzahlung



Schnell und einfach bezahlen mit
QR-Code und Banking-App

Mit QR-Code bezahlen Sie Ihre Rechnung schnell, sicher und vor allem fehlerfrei. Der QR-Code auf diesem Schreiben enthält alle für die Zahlung relevanten Daten. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrer Banking-App auf Ihrem Smartphone, geben Sie in der Banking-App die Zahlung frei und schon ist der Anzahlungs- oder Restzahlungsbetrag bezahlt.

Girocode Restzahlung



Vertragsgrundlage sind die AGB des Reisebüros und die des Leistungserbringers.



DPO Handels- u. Beteiligungs GmbH
Christina Walter Bretterbauer
Villacher Straße 127
9020 Klagenfurt

Broj naloga: 2040002348
Broj klijenta: 1245566
Datum ispisa: 18.09.2025.
Osoba za kontakt: Sandra Scharf
Broj telefona: sandra.scharf@gruberreisen.at
+43 463 37000
Naručilj: Christian Walter Bretterbauer

Potvrda o putovanju

Opis putovanja: samo let Hong Kong
Datum putovanja: čet., 09.10.2025. – pon., 20.10.2025. Datum rezerviranja: 18.09.2025.
Putnik: 1. Gospodina Christian Walter Bretterbauer 2. Gospođa Zeljka Kozic
Datum rođenja: 02.04.1970. Datum rođenja: 07.11.1979.
Nacionalnost: Austrija Nacionalnost: Hrvatska

Posredovano u ime i za račun:

Organizator Cathay Pacific, Lyoner Strasse 15, 60528 Datum usluge 09.10.2025. - 20.10.2025.
Frankfurt Broj rez. YQWNCE
Kategorija Sudionik 1

Broj karte Cijena
3081325727 Cijena leta Bretterbauer Christian Walter 899,00 EUR
3081325727 Pristojba Bretterbauer Christian Walter 269,29 EUR
Naknada treća zemlja 145,00 EUR
Cijena usluge 1.313,29 EUR

Odlazak	Vrijeme	Dolazak	Vrijeme Od	Za	Airline	Broj leta	Šifra dok.	raz.	st.	Operator
Čet., 09.10.25. 13:55		Pet., 10.10.25. 06:50	MUC	HKG	CX	CX0300	YQWNCE	M	OK	CX
Pon., 20.10.25. 01:10		Pon., 20.10.25. 07:55	HKG	MUC	CX	CX0301	YQWNCE	N	OK	CX

Posredovano u ime i za račun:

Organizator Cathay Pacific, Lyoner Strasse 15, 60528 Datum usluge 09.10.2025. - 20.10.2025.
Frankfurt Broj rez. YQWNCE#2

Broj karte Cijena
3081325728 Cijena leta Bretterbauer Christian Walter 899,00 EUR
3081325728 Pristojba Bretterbauer Christian Walter 269,29 EUR
Naknada treća zemlja 145,00 EUR
Cijena usluge 1.313,29 EUR

GRUBER Touristik GmbH
Walther-v.-d.-Vogelweide Platz 3
9020 Klagenfurt am Wörthersee

T +43 463 37000

MBS: FN 214982 a
Por. ID. br.: ATU53633803

Stranica 1 od 3 naloga 2040002348
Bankovni podaci:
GRUBER Touristik GmbH
UniCredit Bank Austria
IBAN: AT98 1200 0762 1360 0107
BIC: BKAUATWW



		Let									
Odlazak	Vrijeme	Dolazak	Vrijeme	Od	Za	Airline	Broj leta	Šifra dok.	raz.	st.	Operator
Čet., 09.10.25. 13:55		Pet., 10.10.25. 06:50		MUC	HKG	CX	CX0300	YQWNCE	M	OK	CX
Pon., 20.10.25. 01:10		Pon., 20.10.25. 07:55		HKG	MUC	CX	CX0301	YQWNCE	N	OK	CX

CX Cathay Pacific (CX) MUC München International / Njemačka
HKG International Hong Kong / Hong Kong

Usluga Paušal za uslugu BASIS

Cijena
58,00 EUR

Usluga Paušal za uslugu BASIS

Cijena
-58,00 EUR

Plativo u putničkoj agenciji.		Ukupno	2.626,58 EUR
Iznos plativ do 18.09.2025.	2.626,58 EUR	Preostali iznos	2.626,58 EUR

Kod online plaćanja upišite broj naloga
2040002348 u polju reference plaćanja.

Žiro kod predujam Platite brzo i jednostavno Žiro kod za preostali iznos
pomoću QR koda i Banking
aplikacije

/kod/ Platite svoj račun brzo, sigurno i, /kod/
prije svega, bez pogrešaka
pomoću QR koda.

QR kod na ovom dopisu sadrži
sve podatke relevantne za
plaćanje.

Skenirajte QR kod u svojoj
aplikaciji za internet bankarstvo
na pametnom telefonu, potvrdite
plaćanje u aplikaciji i iznos
predujma ili preostali iznos je
plaćen.

Osnovu ugovora čine Opći uvjeti poslovanja putničke
agencije i pružatelja usluge.

Ovime ja, Ivana Jugovac, mag., stalni sudski tumač za talijanski, engleski i njemački jezik, imenovana rješenjem
Ministarstva pravosuđa i uprave, KLASA: UP/I-710-02/23-01/419, URBROJ: 514-03-03-03/02-23-08 od
19. listopada 2023. potvrđujem i ovjeravam da je ovaj prijevod s njemačkog na hrvatski jezik vjeran tekstu izvornika.

Novigrad, 10. listopada 2025.
Broj: OV-2106/2025



Ivana Jugovac, mag.